

## ПРАВИЛА ЗА ПАРКИРАНЕ НА ТЕРИТОРИЯТА НА ТЪРГОВСКИ КОМПЛЕКС „МОЛ ПЛОВДИВ“

Уважаеми посетители, ползването на външния и на подземния паркинг на Търговски комплекс „Мол Пловдив“ е безплатно при престой до 90 (деветдесет) минути, след което се заплаща такса.

За всяко МПС, навлизащо в паркинга, ще ви бъде издаден билет за паркиране от устройството на входа на паркинга. Безплатният престой за всяко МПС е в рамките на 90 (деветдесет) минути, считано от издаването на билета.

След изтичането на времето за безплатен престой, се заплащат следните такси за ползване на паркинга:

- 1 (един) лев на час за всеки започнал час след изтичане на безплатния престой;
- 30 (тридесет) лева фиксирана такса за всеки приключил 24-часов период след изтичане на безплатния престой (*в този случай не се начислява почасов престой за изтеклия 24-часов период*).

Посетителите на кино-комплекса ще получат удължаване на безплатния престой с още 3 (три) допълнителни часа на касите на кино-комплекса, след представяне на валиден билет за прожекция за съответния ден, с начален час след часа на издаване на билета за паркиране.

При престой с продължителност под 90 (деветдесет) минути не е необходимо да валидирате билета за паркиране съобразно долните правила и можете да напуснете паркинга, като поставите билета за паркиране в устройството на изхода на паркинга.

При продължителност на престоя над 90 (деветдесет) минути, преди излизане на МПС от комплекса билетът за паркиране трябва да се валидира на терминал за плащане по ваш избор и съответно да се заплати таксата за престой. Заплащането на таксата се извършва непосредствено преди напускане на комплекса „Мол Пловдив“, на автоматизираните терминали за плащане, разположени в сградата, съответно при изхода към външния паркинг и при изходите към подземния паркинг.

## PARKING RULES AT MALL PLOVDIV COMMERCIAL COMPLEX AREA

Dear visitors, parking at the external and the underground parking areas of Mall Plovdiv Commercial Complex is free for a period of 90 (ninety) minutes, following which a fee shall be charged.

The machine at the entrance of the parking area shall issue a parking ticket for any vehicle entering the parking area. The free parking of a vehicle shall be allowed for a period of 90 (ninety) minutes as of the issuance of the parking ticket.

After elapse of the free parking period the following fees shall be charged for the use of the parking area:

- BGN 1 (one) per hour for each hour commencing after the elapsed free parking period;
- BGN 30 (thirty) per each elapsed 24-hours period after the elapsed free parking period (*no hourly rate fee shall be charged in this case*).

The visitors at the cinema complex shall be granted an additional 3 (three)-hour free parking by presenting at the cinema hall cash desk a valid ticket for a film show of the respective day starting after the issuance of the parking ticket.

In case the duration of the stay is less than 90 (ninety) minutes, no validation of the parking ticket as per the rules below shall be required and you may leave the parking by inserting the parking ticket into the machine at the exit of the parking area.

In case the duration of the stay is over 90 (ninety) minutes, the parking ticket shall be validated at a cash terminal of your choice and, respectively, the parking fee shall be paid before the vehicle leaves the complex. Payment of the parking fee shall be made shortly before leaving Mall Plovdiv Complex at the automatic cash terminals located in the building, at the exit gate to the external parking area and at the exit gates to the underground parking areas, respectively.

МПС трябва да напусне паркинга не по-късно от 15 (петнадесет) минути след валидирането/плащането. При просрочване следва отново да се извърши валидиране на билета на терминал по избор и заплащане на неплатената част от престоя, ако валидаторът отчете такава.

При престой над 90 (деветдесет) минути напускането на паркинга е възможно само след като билетът, валидиран съгласно горните правила, се постави в устройството на изхода на паркинга.

Броят на свободните парко-места е указан на информационни табели на входовете на паркинга.

Глобата за изгубен билет за паркиране е 25 (двадесет и пет) лева.

Разрешава се паркиране само на обозначените за това места. На местата, резервирани за специално ползване със съответно обозначение, не се разрешава паркиране.

Работното време на паркинга е от 7 часа до 23:30 часа. Извън работното време не се допуска влизане или излизане на МПС от паркинга.

По отношение движението на МПС в зоната на паркинга и на територията на Мол Пловдив се прилагат правилата на Закона за движение по пътищата и правилника за прилагането му. Посетителите следва стриктно да спазват пътните знаци, настоящите правила и указанията на служителите на комплекса.

Максималната скорост за движение на МПС в зоната на паркинга на Мол Пловдив е 10 (десет) км/час.

В подземния паркинг се забранява влизането, паркирането и престоят на МПС, оборудвани с автомобилни газови уредби (АГУ) за работа на двигателя със състен природен газ (метан). МПС с този тип АГУ паркират само на външния паркинг. Ако в резултат от неспазване на тази забрана бъдат причинени вреди на сградата и/или на трети лица и/или тяхно имущество, и/или бъдат наложени санкции от страна на контролните органи, нарушителят отговаря съобразно закона и заплаща за своя сметка

The vehicle shall leave the parking area no later than 15 (fifteen) minutes after the validation/payment. In case of delay a new validation of the ticket at a terminal of your choice shall be necessary and the fee for the unpaid stay shall be paid, in case validation indicates a due fee.

In case the duration of the stay is over 90 (ninety) minutes then leaving of the parking area shall be possible only after the ticket validated as per the above rules has been inserted into the machine at the exit of the parking area.

The number of the free parking spaces is indicated on the information signs at the entrances of the parking area.

The fine for a lost parking ticket is BGN 25 (twenty-five).

Parking is allowed at the indicated spaces only. No parking is allowed at the spaces reserved for specific parking needs and indicated accordingly.

The parking area is open for vehicles from 7 a.m. to 23:30 p.m. No entry or leaving of vehicles is allowed during non-operating hours.

The Road Traffic Act and the Rules for its application shall at all times apply to the traffic at the parking area and the area of Mall Plovdiv complex. The visitors shall strictly observe the traffic signs, these rules and the instructions of the officials in the complex.

The maximum traffic speed at the parking area of Mall Plovdiv is limited to 10 (ten) km/h.

No entry, parking or stay of vehicles equipped with gas fuel systems for compressed natural gas (CNG - methane) is allowed at the underground parking area. Vehicles with this type of gas fuel systems must use the external parking only. Should a violation of this prohibition cause damages to the building and/or to third parties and/or property thereof, and/or should penalties be charged by the controlling authorities, then in such case the violator shall be liable as per the law and shall at all times pay

наложените на Мол Пловдив и ръководството му санкции.

Автомобили с височина над 2.00 (два) метра ползват само външния паркинг.

Паркинът е под постоянно видеонаблюдение. На територията на паркинга се забранява: пушенето и използване на огън; форсиране на двигателя; паркирането на МПС с неуплътнен резервоар; зареждането на МПС с гориво; извършването на ремонтни дейности; изпускането на охладителна или спирачна течност, масло и др.; поставянето на предмети, съоръжения и др., които затрудняват или възпрепятстват видимостта, преминаването, спирането, престоя и паркирането на МПС. Нанесените вреди вследствие на такива действия се заплащат от виновното лице.

Мол Пловдив носи отговорност за вреди, причинени в резултат на умисъл или груба небрежност от страна на негови служители или представители. Такива вреди следва да бъдат обявени на ръководството на Мол Пловдив незабавно и във всички случаи преди напускането на паркинга.

Паркинът е неохраняем. Мол Пловдив не носи отговорност за вреди, настъпили в резултат на действия/бездействия на трети лица и/или причинени от техни вещи, включително, но не само в случай на пожар, щета, посегателство или кражба на МПС, паркирано на паркинга, или на вещи, находящи се в него.

При възникнали проблеми със системата за паркиране, моля, обърнете се към охраната или се свържете с дежурен на телефон +359 889 338336.

Настоящите правила са задължителни за всички посетители на Търговски комплекс „Мол Пловдив“. Навлизането в паркинга на комплекса се приема като изявление на всеки посетител, че е запознат с тези правила и се задължава да ги спазва.

the penalties charged against Mall Plovdiv and its management.

Vehicles higher than 2.00 (two) metres must use the external parking only.

The parking area is under constant video surveillance. Smoking and use of fire; forcing of the engine; parking of vehicles with leaking fuel tanks; fuelling; maintenance activities; leakage of cooling or break fluid, oil, etc.; placing of objects, equipment or other causing difficulty in or preventing visibility, passing, stopping, staying and parking of vehicles are forbidden at the parking area. Damages caused as a result thereof shall be remedied by the violator.

Mall Plovdiv shall be liable for damages caused as a result of intent or gross negligence of its employees or representatives. Such damages shall be announced to Mall Plovdiv management immediately and in any case before leaving the parking area.

The parking area is unguarded. Mall Plovdiv assumes no liability for loss or damage that may occur as a result of activities/omissions of third parties and/or that may be caused by belongings thereof, including but not limited to cases of fire, damages, loss, infringement or theft of a parked vehicle or its contents.

If you experience any difficulties with the parking system, please contact the security or an officer in charge at phone number +359 889 338336.

These rules are mandatory to all visitors to Mall Plovdiv Commercial Complex. Entering the parking area of the complex shall be considered a confirmation by each visitor that the latter is familiar with and undertakes to abide by these rules.